



Volterra



Europa



Heidelberg



Bruchsal

Besuch der Delegation aus Volterra (I)
anlässlich der Unterzeichnung des Freundschaftsvertrages
zwischen Volterra und Bruchsal
in Heidelberg
am 07. Dezember 2008

Stand: 28. November 2008

Freitag, 05. Dezember 2008

ca. 18:00 Uhr

Ankunft der Gäste mit den Bussen in Bruchsal-
Heidelberg beim Kath. Pfarrzentrum
Heidelberg, Schwabenstraße 18

Begrüßung durch Ortsvorsteher Valentin Gözl,
Stadt Bruchsal (Klaus Eberle) und Freundeskreis
Volterra

Information zum Programm für das Wochenende

Ca. 19.30 – 20.00 Uhr

Abendessen im Kath. Pfarrzentrum

Quartierverteilung bzw. Einquartierung bzw.
Begleitung zum Hotel und zum Naturfreundehaus
in Bruchsal (evtl. gleich nach Ankunft)

Samstag, 06. Dezember 2008

09:30 Uhr

Frühstück bei den Gastfamilien bzw. im Hotel

Abholung der im Bruchsaler Hotel
untergebrachten Gäste bzw. Begleitung des
italienischen Busses nach Heidelberg

10:00 Uhr

Treffpunkt Markplatz Heidelberg

Stadtrundgang in zwei Gruppen für die italienischen Gäste

12:00 – 14:00 Uhr

Mittagessen mit den italienischen Gästen im Clubhaus des Fußballclubs Heildesheim

14:00 Uhr

Abfahrt mit dem Bus der Gäste – Stadtrundfahrt Bruchsal und übrige Stadtteile zur Vorstellung der Gesamt-Stadt Bruchsal

15:35 Uhr

Ankunft des Chores „il Coretto dei Pinguini“ mit Flug X3 3485 aus Pisa am Flughafen Stuttgart (separater Bruchsaler Bus) und Transport nach Maulbronn zum Treffen aller auf dem Weihnachtsmarkt

16:30 Uhr

Rückkehr Marktplatz Heildesheim

17:00 Uhr

Ein zweiter Bus steht am Marktplatz bereit, damit außer den Gästen auch die Heildesheimer Quartierfamilien und Mitglieder des Freundeskreises Volterra mit den Gästen aus Volterra weiterfahren können und zwar:

17:00 Uhr

Abfahrt zum Kloster Maulbronn (UNESCO Weltkulturerbe)

Besuch des Weihnachtsmarkts im Klosterhof Selbstverpflegung für alle

Gegen 20:30 Uhr

Rückfahrt nach Heildesheim mit anschl. gemütlichem Beisammensein im Kath. Pfarrzentrum Heildesheim.

Sonntag, 07. Dezember 2008

Frühstück bei den Gastgebern bzw. im Hotel

09:30 Uhr

Abholung der im Bruchsaler Hotel untergebrachten Gäste bzw. Begleitung des italienischen Busses von Bruchsal nach Heildesheim zur Kath. Kirche, Schwabenstraße 18

10:30 – 11:15 Uhr

katholischer Wortgottesdienst (fakultativ)

11:30 Uhr

Pfarrsaal Kath. Pfarrzentrum – Empfang der geladenen Gäste zur Unterzeichnung des Freundschaftsvertrages „Volterra – Bruchsal-Heildesheim“

– Programmablauf des Festaktes siehe Anhang

13:00 – 13:15 Uhr

Abfahrt der italienischen Gäste und der Heildesheimer / Bruchsaler Repräsentanten zum

Schützenhaus Heidelberg (Mittagessen,
Nachmittagskaffee)

ca. 16:30 Uhr

bei Bedarf: Abholung der italienischen Gäste
durch die Gastgeber beim Schützenhaus – bzw.
Begleitung des italienischen Busses mit Chor
„Pinguini“ zum Hotel bzw. Naturfreundehaus
Bruchsal

ca. 17:45 Uhr

Rückfahrt zum Kath. Gemeindezentrum

19:00Uhr

Beginn des Konzertes des Chores „il Coretto dei
Pinguini“ aus Volterra in der Kath. Kirche
Heidelberg

anschließend

ca. 21:00 Uhr

gemeinsames Abendessen (kaltes Vesper) für die
italienischen Gäste, die Heidelheimer
Quartierfamilien und die Mitglieder des
Freundeskreises im Kath. Pfarrzentrum
Heidelberg

offizielle Verabschiedung (kurze Ansprache)

Montag, 08. Dezember 2008

Frühstück bei den Gastgeberfamilien bzw. im
Hotel

08:30 Uhr

Abfahrt des italienischen Busses am Kath.
Gemeindezentrum und in Bruchsal am Hotel

09:00 Uhr

Abfahrt des Bruchsaler Busses mit Chor „il
Coretto dei Pinguini“ zum Flughafen Stuttgart

13:05 Uhr

Rückflug mit X3 3484 von Stuttgart nach Pisa



Volterra



Europa



Heidelberg



Bruchsal

Unterzeichnung des Freundschaftsvertrages
Volterra – Bruchsal Heidelberg
Sonntag, 07. Dezember 2008
Kath. Pfarrzentrum Heidelberg
(Moderation: Herr Ortsvorsteher Valentin Gölz)

Stand: 28. November 2008

11:30 Uhr	Einmarsch des Fanfarenzuges Heidelberg mit Fahnschwingern und Bürgerwehr
11:35 Uhr	Begrüßung Ortsvorsteher Valentin Gölz
11:40 Uhr	Musikstück: „G’sang for fun“
11:50 Uhr	Ansprache Oberbürgermeister Bernd Doll mit Übersetzung in italienischer Sprache
12:10 Uhr	Ansprache Bürgermeister Cesare Bartaloni mit Übersetzung in deutscher Sprache
12:20 Uhr	Verlesen des Freundschaftsvertrages in beiden Sprachen
----- Unterzeichnung des Freundschaftsvertrages -----	
12:40 Uhr	Musikstück: „il Coretto dei Pinguini“, Volterra
12:45 Uhr	Ansprache Partnerschaftskomitee Volterra (italienisch/deutsch)
12:55 Uhr	Ansprache Freundeskreis Volterra (deutsch/italienisch)
13:05 Uhr	Musikstück: mittelalterliche Dudelsackspieler (Bürgerwehr Heidelberg)
Anschließend	Ausklang mit Sektempfang bis ca. 13:30 Uhr